

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary		Sender VATID HU26951542				If queries please specify customer and deliver note no.				3) Delivery note no				2291510		Page 1	
1) Robert Bosch GmbH Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh		1) Customer 1000911829		5) Supplier No. 0091024089		LNR UJ		Packb. LKZ		Z abs Sov		KZA		2) Receiver note		4) Dispatchdate 26.04.2023	
10) Your sign		11) Your Order No. 550004521401		15) additional data customer		17) Dispatch place cHub		Free		Unfrank		7) Delivery Waggon		Carrier		Creation day 26.04.2023	
19) Shipping type extra run		20) Incoterms 2010 Free Carrier		21) Packing type 5 PAL		22) Dispatch sign		23) Total weight kg gross 550,5 net 338,1		24) Our Order-No. 25333422		25) Dispatch Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		26) Receipt/unload-point 14249		27) Pos 28) Bosch-Order-No. Index	
1		0260.005.456		V03		2510268314		Control Unit; ATDG-1-4.6		30) Quantity 400		40) Receiver notes Qty. (Is) +/-		Notes			
25) Dispatch Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE		KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)		Quantità dichiarata: Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Confermità alle schede d'imballo: ☒ NO		Data controllo: Firma		32020		05/MAG 2023		"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"			
42) Entry notes		43) Quantity check		44) Quality check/Testreport		45) Receiver		46) Invoice check									
Rotation Receiver notes		Date Name bzw Nr															

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the senders own responsibility 1-15 including 21+22.

1-15 lovábbá 21+22 rovatokat a feladó tölti ki saját felelősségére.

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Náze, Adresa, Země)		NEMZETKÖZI FUVAROKI INTERNATIONAL CONSIGNEMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF	
Robert Bosch Elektrotechnik Kft. Robert Bosch út 2 3000 Hatvan HUNGARY		A fuvarozásra eltérő megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezésével az Irányadók. This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)	
2 Átvétő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land)		Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) ITALY		3CZ 70854 WGM7860P MAGISTRAL TRANSPORT ul. Handlowa 17A, 42-262 Poczesna Sp. z o.o. NIP 5732870312 REGON 365 708273	
3 Az áru kiszolgáltatási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)		További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)	
helység / place / Ort ország / country / Land		Modugno (BA) ITALY	
4 Az áru átvételének helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)		A fuvarozó fenntartással és megjegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer	
helység / place / Ort ország / country / Land időpont / date / Datum		Hatvan HUNGARY 20230426	
5 Mellékelt okmányok Beliefügte Dokumente SAP:1178985			
6 Jel és szám Marks and Nos Kennzeichen und Nummern		7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	
113		PAL	
8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung		9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung des Gutes	
C		KFZ ZUBEHÖR	
10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer		11 Bruttó súly (kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	
R		12,732.000	
12 Térfogat (m³) Volume in m³ Umfang in m³			
13 A feladó rendelkezései (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)		19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	
		Feladó, Sender, Absender	
		Pénznem, Currency, Währung	
		Átvétő Consignee Empfänger	
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung		20 Különleges megállapodások Special agreements	
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment		Besondere Vereinbarungen	
Bérmertve, freight paid, frei			
Bérmertve nélkül, freight to be paid, unfrei		x	
21 Kiállítás helye, időpontja Established in Ausgefertigt in		24 Az áru átvétele: Kelet Goods received: Date on Gut empfangen: Datum am.	
Hatvan 20230426		05 MAG 2023	
22 Alírási helye és időpontja Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders		23 Alírási helye és időpontja Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers	
Robert Bosch Elektrotechnik Kft. 3000 Hatvan, Robert Bosch út 2. CHUB Hatvan VAG HU11672953 FORN HU0000000010		MAGISTRAL TRANSPORT ul. Handlowa 17A, 42-262 Poczesna NIP 5732870312 REGON 365 708273	
25 Jármű Vehicle Fahrzeug		Rakomány Useful load Nutzlast	
Rendszám Registration number Kennzeichen			
SCZ70854			
WGM7860P			

Veszélyes áruknál az esetleges bizonylatokon kívül a rovat utolsó sorába beírandó az osztály, a szám és adott esetben a belf.

In case of dangerous goods mention, besides the possible certification on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter if any

Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, der Ziffer, gegebenenfalls der Buchstabe

E G



seit über
57
Jahren



CMR-Frachtbrief

Sendung-Nr.: 23-003964 vom 26.04.2023



23-003964

Ludwigsburg, 26.04.2023

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronik Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 03.05.2023 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.: Magistral Transport sp. z o.o. Łucka 15 lok. 304-305 00-842 WARSZAWA POLEN	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Datum / Date 26.04.2023 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
1	2276331-52-77323-86620-2 6-91510-92565	40	COLLI
2	2276542	2	COLLI
3	2276543-45-47-49-52	46	COLLI
4	2276555-56-59	25	COLLI
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg
		Getriebeteile	12.733
			15 Umfang cbm
			73,58
Summe:		113,00 COLLI	12.733,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.	
19 Kfz	Amtliches Kennzeichen SCZ 70854	Nutzlast in t	
Anhänger	WGM 7860 P		
Fahrer			
22 Benutzter Grenzübergang		27 Gut 23-003964 empfangen am Datum / Date Réception des marchandises le	
20 Robert Bosch Elektronik Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 Magistral Transport sp. z o.o. PL-00-842 Warszawa Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur	
		24 MAGNA PT S.p.A. KUEHNENAGEL S.r.l. I-70026 MODUGNO Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA) 5 MAG 2023 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre de destinataire	

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Ingrid Schweitzer, Friedrich Schweitzer
Axel Schweitzer, Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604